

“In Dulci Jubilo”

This song has always been “macaronic” (sung in two different languages). It was written in German/Latin in the 14th or 15th century! The tune may be familiar as “Good Christian Men, Rejoice.” The painting shown is by Andrea Mantegna, 1450.



In Dulci Jubilo

In dulci jubilo
Now sing with hearts aglow!
Our delight and pleasure
Lies in praesepio,
Like sunshine is our treasure
Matris in gremio.
Alpha es et O!
Alpha es et O!

O Jesu parvule,
For thee I long alway;
Comfort my heart's blindness,
O puer optime,
With all thy loving-kindness,
O princeps gloriae.
Trahe me post te!
Trahe me post te!

In Sweet Joyful-Melody

In dulci jubilo · in sweet joyful-melody

In praesepio · in the manger

Matris in gremio · in the mother's lap
Alpha es et O · you are Alpha and Omega

O Jesu parvule · O Jesus, little guy

O puer optime · O excellent boy

O princeps gloria · O leader of glory
Trahe me post te · Draw me after you